**Curriculum VITAE**

MYRIAM SAINT.ONGE

ADDRESS: 101-5921 St-Hubert Street, Montreal, Quebec

TELEPHONE: (cellular) 438-880-0607

EMAIL: myriamsaint.onge@gmail.com

DATE OF BIRTH: April 17th, 1986

WRITTEN AND SPOKEN LANGUAGES: French and English

**Junior translator, translating from English to French**

PROFILE: Recent graduate translator, I am looking for new challenges.

ACHIEVEMENTS:

- Bachelor's degree in translation (obtained in 2016)

- Outstanding Student Title from the Dean of Université de Montréal

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

As a reliable junior translator, I would like to further develop my knowledge and skills

- Translator, helper with subtitling (January 2017)

* Video project by painter OLICORNO

- Paid caption editor (August 2016)

* Medium-length film *Red Hotel*, UQÀM Bachelor's Degree final project, directed by Fanny Côté

- Volunteer caption editor (April 2016)

* Short film *The Babysitter*, UQÀM bachelor’s Degree final project, directed by Frédéric Chalté

- Volunteer caption editor (April 2016)

* Short film *Canne Coune*, an independent project, directed by Ludovic Dufresne

- Translator and verbatim editor of telephone exchanges (July 2015)

* Lewis Branding Communications - Montreal

- Junior translator (May 2015 to October 2015)

* Sirois French Translation Services - Toronto
* Tele-work

ACADEMIC BACKGROUND:

Primary school: Parkview School, Granby, Quebec (English) 1991-1997

Secondary school: Massey-Vanier school, Cowansville, Quebec (English) 1997-2002

Collegial: Collège Ahuntsic, Montreal, Quebec

- Fall 2008 - Summer 2010 (DEC in cinema)

University: Université de Montréal

- 2012 (minor in art history)

- 2013 (minor in Linguistics)

- 2014 to 2016 (bachelor's degree in translation - bachelor's degree with a major in translation and a minor in art history)

PERSONAL QUALIFICATIONS AND INTERESTS:

Good knowledge of Microsoft Word, Excel, Powerpoint

Good basic knowledge of several softwares and translation tools (*Logiterm, Translation Workspace, TradooIt, Termium, OmegaT, Subtitle Workshop, Grand dictionnaire terminologique, Banque de dépannage linguistique*, etc.)

Teamwork

Attentive to customer needs

Sociable

Punctual

Reliable